

Proceq Europe

Ringstrasse 2
8603 Schwerzenbach
Switzerland
Phone +41-43-355 38 00
Fax +41-43-355 38 12
info-europe@proceq.com

Proceq UK Ltd.

Bedford i-lab, Priory Business Park
Stannard Way
Bedford MK44 3RZ
United Kingdom
Phone +44-12-3483-4515
info-uk@proceq.com

Proceq USA, Inc.

117 Corporation Drive
Aliquippa, PA 15001
U.S.A.
Phone +1-724-512-0330
Fax +1-724-512-0331
info-usa@proceq.com

Proceq Asia Pte Ltd

12 New Industrial Road
#02-02A Morningstar Centre
Singapore 536202
Phone +65-6382-3966
Fax +65-6382-3307
info-asia@proceq.com

Proceq Rus LLC

Ul.Optikov 4
korp.2, lit. A, Office 321
197374 St. Petersburg
Russia
Phone/Fax +7 812 448 35 00
info-russia@proceq.com

Proceq Middle East

P.O. Box: 262419
Jebel Ali Free Zone
Dubai, United Arab Emirates
Phone +971 50 482 9510
info-middleeast@proceq.com

Proceq SAO Ltd.

South American Operations
Rua Haddock Lobo, 746 - 5 andar
Cerqueira Cesar, São Paulo
Brasil Cep. 01414-000
Phone +55 11 3083 38 89
info-southamerica@proceq.com

Proceq China

Unit G, 10th Floor, Huamin •Empire Plaza
No. 728, Yan An Road(W)
Shanghai, 200050
China
Phone +86 21-63177479
Fax +86 21 63175015
info-china@proceq.com

www.proceq.com



proceq

Humidity Standard Operating Instructions

proceq



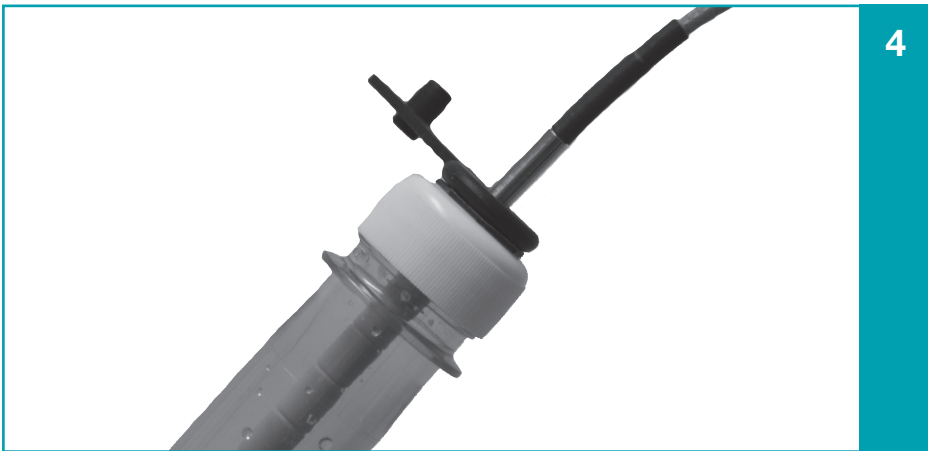
1



2



3



4

Getting started

1. Remove cap.
2. Fill in just enough water to cover the salt.
3. Do not add more water than is needed to make the salt look damp. Wait for 2 hours.

Measuring

4. Insert the In-situ probe to the bottom of the sleeve and wait for approx. 2 minutes until the measured values are stable (◆ trend indicator): 75% ± 2% is fine.

Maintenance

Add a few drops of water regularly to prevent the tube from drying out.

Mise en route

1. Enlevez le capuchon.
2. Remplissez juste assez d'eau pour couvrir le sel.
3. Ne pas ajouter plus d'eau que nécessaire pour rendre l'aspect du sel humide. Attendre 2 heures.

Mesure

4. Insérez la sonde in situ, au bas de la manche et attendez env. 2 minutes jusqu'à ce que les valeurs mesurées soient stables(◆ tindicateurs de tendance): 75% ± 2% est très bien.

Maintenance

Ajoutez quelques gouttes d'eau régulièrement pour éviter que le tube se dessèche.

Come iniziare

1. Togliere il tappo.
2. Riempire d'acqua appena sufficiente a coprire il sale.
3. Non aggiungere più acqua di quanto necessario per rendere l'aspetto di sale umido. Attendere per due ore.

Di misura

4. Inserire la sonda in situ per la parte inferiore del manicotto e attendere ca. 2 minuti fino a quando i valori misurati sono stabili (◆ indicatori di tendenza): 75% ± 2% va bene.

Manutenzione

Aggiungere poche gocce di acqua regolarmente per evitare che il tubo si secchi.

Inicializando

1. Remova a tampa.
2. Encha com água, somente o suficiente para cobrir o sal.
3. Não coloque mais água que o necessário para fazer o sal parecer úmido. Espere por 2 horas.

Medição

4. Insira a sonda „in situ“ até o final da manga presente no tubo e espere por aproximadamente 2 minutos até que os valores medidos estejam estáveis. (◆ Indicadores de tendência): 75% ± 2% está dentro de uma faixa aceitável.

Manutenção

Adicione algumas gotas de água regularmente para prevenir que o tubo seque completamente.

Inbetriebnahme

1. Verschluss öffnen.
2. Das Wasser sollte das Salz knapp bedecken.
3. Bis auf wenige Tropfen sollte das Salz alles Wasser aufnehmen. 2 Stunden warten.

Messen

4. In-situ Sonde bis zum Ende der Hülse einführen und ca. 2 Minuten warten, bis die Messwerte stabil sind (◆ Trendindikatoren): 75% ± 2% ist in Ordnung.

Unterhalt

Die regelmässige Zugabe einiger Tropfen Wasser verhindert das Austrocknen des Rohres.

如何开始

1. 打开盖帽。
2. 注入足量的水,使水完全浸没过盐。
3. 无需添加过多水,使盐潮湿即可。静置2小时。

测量

4. 把用于现场测试的探头放入导管底部,大约等待2分钟,直至测量值稳定。(◆ 指标趋势): 75% ± 2% 即可。

保养

定期在管内加入几滴水,以防止干燥。

Начало работы

1. Откройте крыжку.
2. Залейте воды чуть выше уровня соли.
3. Не добавляйте больше воды, чем это необходимо для смачивания соли. Оставьте на 2 часа.

Измерение

4. Вставьте прабник во втулку крышки и подождите приблизительно 2 минуты, пока результат измерения не стабилизируется.(◆ индикатор отклонения): 75% ± 2% - оптимально.

Уход

Регулярно добавляйте несколько капель воды, чтобы предотвратить засыхания вещества в трубке.

Para comenzar

1. Quitar la tapa.
2. Rellena el tubo con agua solo lo necesario para cubrir la sal.
3. No agregue más agua que es necesario de modo que la sal parece húmeda. Espere por 2 horas.

La medición

4. Introducir la probeta hasta el fondo de la manga y espere para aproximadamente 2 minutos hasta que el valor calculado esta estable. (◆ tindicador de tendencia): 75% ± 2% esta bien.

Mantenimiento

Regularmente agregue unas gotas de agua para evitar la sequía del tubo.